

или ограничен, но что мобилизация и военная подготовка этих лиц по прибытии их в Израиль не будет иметь места в течение периода перемирия.

Дальнейшие обсуждения этого вопроса имели место в Хайфе между Посредником Совета Безопасности и временным правительством Израиля и я не премину сообщить о них Совету Безопасности.

Обрей С. ЭБАН,
заместитель представителя временного
правительства Израиля

ДОКУМЕНТ S/829

Каблограмма Посредника Организации Объединенных Наций в Палестине на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

7 июня 1948 года

Ниже следует текст меморандума, посланного 7 июня арабским государствам и временному правительству Израиля:

«1. Честь имею сообщить Вам, что во исполнение решения Совета Безопасности, принятого 2 июня на его 311-м заседании, уполномочивающего Посредника установить дату вступления в силу перемирия в Палестине, и после продолжительных совещаний по этому вопросу с представителями обеих сторон, а также при поддержке Комиссии по перемирию, я настоящим официально уведомляю о дне и часе вступления в силу приказа о прекращении огня и перемирия в Палестине, как это предусмотрено в резолюции Совета Безопасности от 29 мая.

2. День и час вступления в силу приказа о прекращении огня и перемирия, включая применение надзора, предусмотренного резолюцией от 29 мая, назначается на пятницу 11 июня 1948 года, в 6 ч. утра по гринвичскому времени. Начиная с этого дня и часа должны прекратиться все военные действия в Палестине на период в четыре недели и все командиры на местах должны быть соответствующим образом об этом оповещены.

3. Ввиду важности элемента времени и необходимости своевременно уведомить об окончательном подтверждении этого постановления каждую из заинтересованных сторон, я должен просить Вас сообщить мне о принятии или неприятии Вами этого дня и часа с тем, чтобы я получил это сообщение не позже среды 9 июня в полдень по гринвичскому времени. Если это решение будет принято всеми сторонами, то окончательное подтверждение будет послано мною Вам не позже среды 9 июня в 6 ч. вечера по гринвичскому времени, с тем чтобы Вы получили его в тот же день. Если бы решение было отклонено или принято только условно той или другой из сторон, то я не буду предпринимать никаких дальнейших совещаний по этому вопросу, но незамедлительно представлю доклад Совету Безопасности для вынесения такого решения, какое он найдет нужным. Я, разумеется, искренне надеюсь, что это решение будет принято безоговорочно.

4. В случае принятия этого решения, день и час обнародования вступления в силу перемирия будет указан в моем сообщении Вам об окончательном утверждении 9 июня с тем, чтобы такое обнародование было сделано одновременно всеми заинтересованными сторонами.

5. Это решение было принято на основании следующих соображений:

1) Явной целью перемирия, предусмотренной в резолюции Совета Безопасности от 29 мая, является достигнуть прекращения враждебных действий без ущерба правам, притязаниям и позиции как евреев, так и арабов, и обеспечить, чтобы ни одна из сторон не была поставлена в выгодное в военном отношении положение в результате проведения перемирия;

2) Председатель Совета Безопасности известил меня о том, что все заинтересованные стороны безоговорочно приняли резолюцию от 29 мая и что Посреднику надлежит установить день прекращения огня, по совещаниям с обеими сторонами и Комиссией по заключению перемирия, в возможно короткий срок;

3) я, разумеется, отдаю себе отчет в том, что каждая из сторон, принимая эту резолюцию, сообщила Совету Безопасности о некоторых «предположениях и пояснениях» в связи с некоторыми положениями резолюции, и что в результате выяснились разногласия относительно значения отдельных выражений, особенно выражений, относящихся к «боевым частям» и «лицам призывного возраста»;

4) во время дружественных совещаний с представителями заинтересованных сторон 3, 4, 5 и 6 июня я употребил все усилия к тому, чтобы примирить эти различные толкования и в результате этих совещаний, пояснений и толкований, сделанных мне каждой из сторон, я твердо убежден в том, что все остающиеся разногласия в общем недостаточно серьезны, чтобы оправдать дальнейшую задержку начала перемирия.

6. Как я тщательно объяснил каждой из сторон, моим твердым намерением является применить условия перемирия и контроля так, чтобы обеспечить, чтобы ни одна из сторон не была поставлена в выгодное в военном отношении положение в результате проведения перемирия. С этой целью я дал некоторые разъяснения по поводу резолюции и известных решений, касающихся ее осуществления, и исчерпывающе пояснил их представителям обеих сторон. Мои соображения можно резюмировать следующим образом:

1) Никакие боевые части, включая лиц, признанных состоящими в организованных военных единицах, а также никто из лиц, носящих оружие, не будут допущены ни в одно из арабских государств и ни в какую часть Палестины.

2) В отношении лиц призывного возраста в течение периода перемирия Посредник будет решать по собственному усмотрению, есть ли среди иммигрантов лица призывного возраста в таком числе, чтобы, в случае если они будут допущены в страну, дать одной из сторон пре-

имущество в военном отношении. Посредник в таком случае не допустит их въезда в страну. Если лица призывного возраста будут допускаться в числе, ограниченном надлежащим применением упомянутого выше принципа, они будут содержаться в лагерях в течение периода перемирия под надзором наблюдателей Посредника и не будут мобилизованы и призваны в состав вооруженных сил и не будут проходить военную или полув военную подготовку в течение этого периода.

3) Посредник в возможно полной мере будет осуществлять контроль над иммиграцией в портах погрузки и выгрузки, назначая наблюдателей Организации Объединенных Наций на все суда, перевозящие иммигрантов, с каковой целью его будут извещать заблаговременно о порте погрузки каждого судна, перевозящего иммигрантов.

4) В течение первой недели по заключении перемирия Посредник по собственному усмотрению будет регулировать въезд в страну всех иммигрантов, независимо от возраста или пола, ввиду того что требуется известное время для установления контроля, необходимого для эффективного проведения в жизнь этой резолюции.

5) Перевозка войск и военного материала из одной заинтересованной стороны в другую, или ближе к границам Палестины и к театрам военных действий в Палестине в период перемирия запрещена.

6) Все фронты и боевые линии останутся стабилизированными в течение периода перемирия и не будет никакого увеличения военных сил, находящихся на фронте и на линиях огня, и военных материалов. Обычная замена личного состава производиться может.

7) Военные материалы не будут ввозиться в страну или на территорию какой-либо из заинтересованных сторон.

8) Помощь населению обеих сторон в городских районах, сильно пострадавших от конфликта, как например, в Иерусалиме и Яффе, будет оказываться Комитетом Международного Красного Креста так, чтобы гарантировать, что запасы необходимых предметов снабжения не оказались в конце периода перемирия значительно больше или значительно меньше, чем они были до того.

9) Все действия военного характера как на суше, так и на море и в воздухе запрещены во время перемирия.

7. Я вполне признаю, что как эффективность перемирия, так и его справедливое проведение в большой степени зависят от способа, каким оно будет контролироваться и проводиться. Подробный план проведения перемирия находится сейчас в стадии подготовки и будет осуществляться, когда начнется перемирие. Я не сомневаюсь в том, что возникнут многие вопросы в связи с деталями наблюдения за проведением перемирия. Совещания по таким детальным вопросам могут быть налажены, когда перемирие вступит в силу.

8. Я глубоко ценю дух сотрудничества, проявленный обеими сторонами в течение сложных

переговоров о перемирии. Я уверен, что в этом же духе будет проводиться работа по достижению перемирия и что более обширная работа посредничества будет выполняться конструктивно в атмосфере мира в Палестине».

БЕРНАДОТТ.

ДОКУМЕНТ S/832

Письмо председателя Военно-штабного комитета на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на французском языке]

4 июня 1948 года

3 июня 1948 г. Военно-штабной комитет счел необходимым выяснить по возможности скорее, будет ли Военно-штабной комитет сопровождать Совет Безопасности в Париж, где состоится заседание Совета в течение следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Имею честь просить Вас сообщить мне пожелания Совета Безопасности по этому вопросу.

П. БИЙОТТ,

генерал-лейтенант французской армии,
председатель Военно-штабного комитета

ДОКУМЕНТ S/833

Сообщение, полученное от правительства Египта от имени Египта, Саудовской Аравии, Ливана и Сирии в ответ на предложения Посредника Организации Объединенных Наций о прекращении огня и проведении перемирия

[Подлинный текст на английском языке]

Каир, 9 июня 1948 г.

Настоящим подтверждаю получение Вашего меморандума от 7 июня, содержащего окончательные предложения относительно осуществления резолюции Совета Безопасности от 29 мая 1948 г., касающейся прекращения огня в Палестине на четырехнедельный срок.

От имени правительств Египта, Саудовской Аравии, Ливана и Сирии имею честь уведомить Вас, что мы согласились на упомянутое предложение, чтобы доказать наше искреннее желание сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в деле достижения мирного и справедливого решения проблемы Палестины.

Представляемые мною правительства соглашаются, чтобы упомянутый выше четырехнедельный срок начался в пятницу 11 июня 1948 г. в 6 часов утра по гринвичскому времени.

Я хотел бы указать на то, что арабские государства относятся с полным доверием к Вашей решимости справедливо провести в жизнь резолюцию Совета Безопасности.

М. Ф. НОКРАШИ,

председатель совета министров и
премьер-министр Египта

Примечание Генерального Секретаря. Подобные ответы были получены Посредником от правительств Ирака, Трансиордании и Йемена.